

**No. 12043**

---

**DENMARK  
and  
SWAZILAND**

**Agreement on a Danish Government loan to Swaziland (with annexes and exchange of letters). Signed at Copenhagen on 24 March 1972**

*Authentic text : English.*

*Registered by Denmark on 2 October 1972.*

---

**DANEMARK  
et  
SOUAZILAND**

**Accord relatif à un prêt du Gouvernement danois au Souaziland (avec annexes et échange de lettres). Signé à Copenhague le 24 mars 1972**

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par le Danemark le 2 octobre 1972.*

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF DEN-  
MARK AND THE GOVERNMENT OF SWAZILAND ON  
A DANISH GOVERNMENT LOAN TO SWAZILAND

---

The Government of Denmark and the Government of Swaziland desiring to strengthen the traditional co-operation and cordial relations between their countries, have agreed that, as a contribution to the economic development of Swaziland, a Danish government loan will be extended to Swaziland in accordance with the following provisions of this Agreement and the attached annexes, which are considered an integral part of the Agreement :

*Article I*

THE LOAN

The Government of Denmark (hereinafter called the Lender) will make available to the Government of Swaziland (hereinafter called the Borrower) a loan in an amount of 15 million Danish Kroner for the purposes described in article VI of this Agreement.

*Article II*

LOAN ACCOUNT

*Section 1.* An account designated "Government of Swaziland Loan Account" (hereinafter called "Loan Account") will, at the Borrower's request, be opened with Danmarks Nationalbank (acting as agent for the Lender) in favour of the Borrower or some person or institution acting as agent for the Borrower. The Lender will ensure that sufficient funds are always available in the Loan Account to enable the Borrower to effect punctual payment for capital goods and services procured within the amount of the loan.

*Section 2.* The Borrower (or its agent) shall be entitled, subject to the provisions of this Agreement, to withdraw from the Loan Account amounts needed for payment of capital goods or services procured under the loan.

*Article III*

RATE OF INTEREST

The loan will be free of interest.

---

<sup>1</sup> Came into force on 24 March 1972, the date of signature, in accordance with article X (1).

[TRADUCTION — TRANSLATION]

ACCORD<sup>1</sup> ENTRE LE GOUVERNEMENT DANOIS ET LE  
GOUVERNEMENT SOUAZI RELATIF À UN PRÊT DU  
GOUVERNEMENT DANOIS AU SOUAZILAND

---

Le Gouvernement danois et le Gouvernement souazi, désireux de renforcer la coopération traditionnelle et les relations cordiales entre leurs deux pays, sont convenus qu'à titre de contribution au développement économique du Souaziland, un prêt du Gouvernement danois sera consenti au Souaziland conformément aux dispositions ci-après du présent Accord et de ses annexes, lesquelles sont considérées comme en faisant partie intégrante.

*Article premier*

LE PRÊT

Le Gouvernement danois (ci-après dénommé « le Prêteur ») consentira au Gouvernement souazi (ci-après dénommé « l'Emprunteur ») un prêt d'un montant de 15 (quinze) millions de couronnes danoises en vue de la réalisation des objectifs décrits à l'article VI du présent Accord.

*Article II*

COMPTE DU PRÊT

*Paragraphe 1.* A la demande de l'Emprunteur, un compte intitulé « compte du prêt au Gouvernement souazi » (ci-après dénommé le « compte du prêt ») sera ouvert à la Danmarks Nationalbank (agissant en qualité d'agent du Prêteur) en faveur de l'Emprunteur ou d'une personne ou institution agissant en qualité d'agent de l'Emprunteur. Le Prêteur veillera à ce que le compte du prêt soit toujours approvisionné en fonds suffisants pour permettre à l'Emprunteur de procéder ponctuellement au paiement des biens d'équipement et services achetés jusqu'à concurrence du montant du prêt.

*Paragraphe 2.* Sous réserve des dispositions du présent Accord, l'Emprunteur (ou son agent) sera autorisé à retirer du compte du prêt les sommes nécessaires au paiement des biens d'équipement achetés ou des services fournis au titre du prêt.

*Article III*

TAUX D'INTÉRÊT

Le prêt ne portera pas intérêt.

---

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 24 mars 1972, date de la signature, conformément à l'article X, paragraphe 1.

*Article IV*

## REPAYMENTS

*Section 1.* The Borrower will repay the loan in thirty-five semi-annual instalments of 420,000 Danish Kroner each, commencing on April 1st 1979 and ending on April 1st 1996, and one final instalment of 300,000 Danish Kroner on October 1st 1996.

*Section 2.* If the loan is not fully utilized in accordance with the provisions of article VI, section 9, a revised schedule of repayment shall be established by mutual consent.

*Article V*

## PLACE OF PAYMENT

The loan shall be repaid by the Borrower in Danish Kroner to Danmarks Nationalbank to the credit of the current account of the Ministry of Economic and Budget Affairs with Danmarks Nationalbank.

*Article VI*

## USE OF THE LOAN

*Section 1.* The Borrower will use the loan to finance imports from Denmark (including costs of transport from Denmark to Swaziland) of such Danish capital goods as are to be used for identifiable projects and are needed for the economic development of Swaziland. An indicative list of such goods is contained in annex 11.

*Section 2.* The loan may also be used to pay for Danish services required for the implementation of development projects in Swaziland including, in particular, preinvestment studies, preparation of projects, provision of consultants during the implementation of projects, assembly or construction of plants or buildings and technical and administrative assistance during the initial period of undertakings established by means of the loan.

*Section 3.* A proportion of the loan not exceeding 25% may be drawn for the purpose of financing local cost expenditures related to projects for which contracts for supplies of Danish capital equipment or services have been approved by the Lender for financing under this Agreement. The total amount of drawings for the financing of such costs cannot at any time exceed 33 $\frac{1}{3}$  per cent of the total amount for which contracts for supplies of Danish capital equipment and services have been approved by the Lender for financing under this Agreement.

*Section 4.* All contracts to be financed under the loan shall be subject to approval by the Borrower and the Lender.

*Article IV*

## REMBOURSEMENT

*Paragraphe 1.* L'Emprunteur remboursera le prêt en 35 versements semestriels de 420 000 couronnes danoises chacun, à partir du 1<sup>er</sup> avril 1979 et jusqu'au 1<sup>er</sup> avril 1996, avec un versement final de 300 000 couronnes danoises le 1<sup>er</sup> octobre 1996.

*Paragraphe 2.* Si le prêt n'est pas intégralement utilisé conformément aux dispositions du paragraphe 9 de l'article VI, un calendrier de remboursement révisé sera arrêté d'un commun accord.

*Article V*

## LIEU DE PAIEMENT

Le prêt sera remboursé par l'Emprunteur en couronnes danoises convertibles à la Danmarks Nationalbank, au crédit du compte courant des affaires économiques et budgétaires auprès de la Danmarks Nationalbank.

*Article VI*

## UTILISATION DU PRÊT

*Paragraphe 1.* L'Emprunteur utilisera le prêt pour financer l'importation (y compris le transport) du Danemark au Souaziland de biens d'équipement danois destinés à des projets identifiables et nécessaires au développement économique du Souaziland. Une liste indicative de ces biens figure à l'annexe II.

*Paragraphe 2.* Le prêt pourra également être utilisé pour payer les services danois requis pour l'exécution des projets de développement du Souaziland, notamment pour les études de préinvestissement, la préparation de projets et les services de consultants pendant la réalisation des projets, le montage ou la construction d'installations ou de bâtiments, et l'assistance technique et administrative requise lors de la mise en route des entreprises créées à l'aide du prêt.

*Paragraphe 3.* Une fraction du prêt n'excédant pas 25 p. 100 pourra être tirée pour couvrir les dépenses locales relatives aux projets pour lesquels auront été conclus des contrats de fourniture de biens d'équipement ou de services danois que le Prêteur aura approuvés aux fins de leur financement dans le cadre du présent Accord. Le montant total des prélèvements destinés à couvrir ces dépenses ne pourra à aucun moment dépasser 33,33 p. 100 du montant total des contrats de fourniture de biens d'équipement et de services danois que le Prêteur aura approuvés aux fins de leur financement dans le cadre du présent Accord.

*Paragraphe 4.* Tous les contrats qui doivent être financés dans le cadre du prêt devront être soumis à l'approbation de l'Emprunteur et du Prêteur.

*Section 5.* The approval by the Lender of a contract for financing under the loan shall not imply any responsibility for the proper performance of such contracts.

The Lender also disclaims responsibility for the efficient use of supplies and services of the projects, etc. to which such supplies have been made and such services have been rendered.

*Section 6.* A contract under the loan shall contain no clauses involving any special credit facilities from the Danish party to the contract.

*Section 7.* The proceeds of the loan may be used only for payment of capital goods and services contracted for after the entry into force of the Agreement, unless otherwise agreed by the Borrower and the Lender.

*Section 8.* The proceeds of the loan shall not be used for payment to the Borrower of any import duty, tax, national or other public charge such as import surcharges, duties to compensate for domestic excise taxes, charges or deposits in connection with the issuance of payments licences or import licences.

*Section 9.* The Borrower may draw against the Loan Account in fulfilment of contracts approved by the Parties for up to three years after the entry into force of the Agreement or such other date as may be mutually agreed to by the Borrower and the Lender.

#### *Article VII*

##### NON-DISCRIMINATION

*Section 1.* In regard to the repayment of the loan, the Borrower undertakes to give the Lender no less favourable treatment than that accorded to other foreign creditors.

*Section 2.* All shipments of capital goods covered by this Agreement shall be in keeping with the principle of free circulation of ships in international trade in free and fair competition.

#### *Article VIII*

##### MISCELLANEOUS PROVISIONS

*Section 1.* Prior to the first drawing against the Account referred to in article II, the Borrower will satisfy the Lender that all constitutional and other

*Paragraphe 5.* Le fait que le Prêteur approuve un contrat aux fins de son financement dans le cadre du prêt ne sera pas interprété comme entraînant de sa part une responsabilité quelconque en ce qui concerne la bonne exécution dudit contrat.

Le Prêteur décline également toute responsabilité en ce qui concerne la bonne utilisation des marchandises et des services requis pour les projets, etc. pour lesquels les marchandises auront été livrées et les services fournis.

*Paragraphe 6.* Les contrats passés dans le cadre du prêt ne contiendront aucune clause prévoyant l'octroi de facilités de crédit particulières par la partie danoise auxdits contrats.

*Paragraphe 7.* Les fonds provenant du prêt ne pourront être utilisés que pour payer des biens d'équipement et des services fournis en vertu de contrats conclus après l'entrée en vigueur de l'Accord, à moins que l'Emprunteur et le Prêteur n'en conviennent autrement.

*Paragraphe 8.* Les fonds provenant du prêt ne pourront pas être utilisés pour payer à l'Emprunteur tout droit à l'importation, tout impôt, toute taxe nationale ou autre telle qu'une surtaxe à l'importation, tout droit destiné à compenser un impôt indirect intérieur, ou tous frais ou dépôts requis à l'occasion de la délivrance d'autorisation de paiement ou de licences d'importation.

*Paragraphe 9.* L'Emprunteur pourra effectuer des tirages sur le compte du prêt pour exécuter des contrats approuvés par les Parties pendant une période maximum de trois ans à compter de l'entrée en vigueur de l'Accord ou à compter de toute autre date dont le Prêteur et l'Emprunteur pourront convenir d'un commun accord.

## Article VII

### NON-DISCRIMINATION

*Paragraphe 1.* Pour le remboursement du prêt, l'Emprunteur s'engage à accorder au Prêteur un traitement non moins favorable qu'à ses autres créanciers étrangers.

*Paragraphe 2.* Le transport des biens d'équipement visés par le présent Accord s'effectuera conformément au principe de la libre participation des navires au commerce international dans des conditions de concurrence libre et loyale.

## Article VIII

### DISPOSITIONS DIVERSES

*Paragraphe 1.* Avant d'effectuer le premier tirage sur le compte du prêt visé à l'article II, l'Emprunteur fournira au Prêteur la preuve que toutes les

requirements laid down by statute in the Borrower's home country have been met, so that this Loan Agreement will constitute an obligation binding on the Borrower.

*Section 2.* The Borrower will inform the Lender of persons who are authorized to take any action on behalf of the Borrower, and supply authenticated specimen signatures of all such persons.

*Section 3.* Any notices, requests or agreements under this Agreement shall be in writing.

### *Article IX*

#### PARTICULAR COVENANTS

The loan shall be repaid without deduction for, and free from, any taxes and charges, and free from all restrictions imposed under the laws of the Borrower. This Agreement shall be free from any present and future taxes imposed under existing or future laws of the Borrower in connection with the issue, execution, registration, entry into force of the Agreement, or otherwise.

### *Article X*

#### DURATION OF THE AGREEMENT

*Section 1.* This Agreement shall come into force on the date of signature.

*Section 2.* When the loan has been repaid, the Agreement shall terminate forthwith.

### *Article XI*

#### SPECIFICATION OF ADDRESSES

The following addresses are specified for the purposes of this Agreement :

For the Borrower :

Ministry of Finance  
Government of Swaziland  
Mbabane

Cablegrams :

Minfin Mbabane

For the Lender with respect to disbursements :

Ministry of Foreign Affairs  
Danish International Development Agency  
Copenhagen



conditions d'ordre constitutionnel ou autres conditions réglementaires en vigueur dans le pays de l'Emprunteur ont été remplies de sorte que le présent Accord de prêt constitue pour l'Emprunteur une obligation définitive.

*Paragraphe 2.* L'Emprunteur fera connaître au Prêteur le nom des personnes qui seront habilitées à agir en son nom, et il lui remettra des spécimens certifiés de la signature de chacune de ces personnes.

*Paragraphe 3.* Toute notification, demande ou convention en vertu du présent Accord sera faite par écrit.

### *Article IX*

#### ENGAGEMENTS PARTICULIERS

Le remboursement du prêt ne sera soumis à aucune déduction à raison de taxes ou impôts quels qu'ils soient ni à aucune restriction établie en vertu de la législation de l'Emprunteur. Le présent Accord sera franc de tout impôt présent ou futur imposé en vertu de la législation présente ou future de l'Emprunteur pour ce qui est de l'émission, de l'établissement, de l'enregistrement et de l'entrée en vigueur du présent Accord, ou de toute autre manière.

### *Article X*

#### DURÉE DE L'ACCORD

*Paragraphe 1.* Le présent Accord entrera en vigueur à la date de sa signature.

*Paragraphe 2.* Le présent Accord prendra fin lorsque le prêt aura été entièrement remboursé.

### *Article XI*

#### ADRESSES SPÉCIFIÉES

Les adresses ci-après sont spécifiées aux fins du présent Accord :

Pour l'Emprunteur :

Ministère des finances  
Gouvernement souazi  
Mbabane

Adresse télégraphique :  
Minfin Mbabane

Pour le Prêteur (questions relatives aux décaissements) :

Ministère des affaires étrangères  
Agence danoise pour le développement international  
Copenhague

Cablegrams :  
Etrangères Copenhagen  
For the Lender with respect to servicing of the loan :  
Ministry of Economic and Budget Affairs,  
Copenhagen  
Cablegrams :  
Finans Copenhagen

IN WITNESS WHEREOF the Parties hereto, acting through their representatives duly authorized for this purpose, have caused this Agreement to be signed in two copies in the English language in Copenhagen on this 24th day of March, 1972.

For the Government of Denmark :

K. B. ANDERSEN  
Minister of Foreign Affairs

For the Government of Swaziland :

L. LOVELL  
Minister for Finance

#### ANNEX I

The following provisions shall govern the rights and obligations under the Agreement between the Government of Denmark and the Government of Swaziland on a Danish Government loan to Swaziland (hereinafter called the Agreement), of which they are considered an integral part with the same force and effect as if they were fully set forth therein.

#### *Article I*

##### CANCELLATION AND SUSPENSION

*Section 1.* The Borrower may, by notice to the Lender, cancel any amount of the loan which the Borrower shall not have withdrawn.

*Section 2.* In the event of default by the Borrower in the fulfilment of any commitment or arrangement under the Agreement, the Lender may suspend, in whole or in part the right of the Borrower to make withdrawals from the Loan Account.

If the default which entitled the Lender to suspend the Borrower's right to draw against the Loan Account persists beyond a period of sixty days after the Lender's notice to the Borrower of the suspension, the Lender may at any time claim immediate repayment of all withdrawals made from the Loan Account, notwithstanding anything in the Agreement to the contrary, unless the basis on which the suspension was made has ceased to exist.

Adresse télégraphique :  
Etrangères Copenhagen

Pour le Prêteur (questions relatives au service du prêt) :  
Ministère des affaires économiques et budgétaires  
Copenhague

Adresse télégraphique :  
Finans Copenhagen

EN FOI DE QUOI les Parties, agissant par leurs représentants, à ce dûment autorisés, ont fait signer le présent Accord en deux exemplaires, en langue anglaise, à Copenhague, le 24 mars 1972.

Pour le Gouvernement danois :  
Le Ministre des affaires étrangères,  
K. B. ANDERSEN

Pour le Gouvernement souazi :  
Le Ministre des finances,  
L. LOVELL

#### ANNEXE I

Les droits et obligations découlant de l'Accord entre le Gouvernement danois et le Gouvernement souazi relatif à un prêt du Gouvernement danois au Souaziland (ci-après dénommé « l'Accord ») sont régis par les dispositions suivantes qui sont considérées comme faisant partie intégrante dudit Accord et ont la même force et les mêmes effets que si elles y étaient expressément énoncées.

#### *Article premier*

##### ANNULATION ET SUSPENSION

*Paragraphe 1.* L'Emprunteur pourra, par voie de notification au Prêteur, annuler toute partie du prêt qu'il n'aura pas tirée.

*Paragraphe 2.* Dans le cas d'un manquement de la part de l'Emprunteur dans l'exécution de tout engagement ou arrangement contracté en vertu de l'Accord, le Prêteur pourra suspendre en tout ou en partie le droit de l'Emprunteur d'effectuer des tirages sur le compte du prêt.

Si le manquement en raison duquel le Prêteur a suspendu le droit de l'Emprunteur d'effectuer des tirages sur le Compte du prêt se prolonge au-delà d'une période de 60 jours après que le Prêteur aura notifié cette suspension à l'Emprunteur, le Prêteur pourra, à tout moment, réclamer le remboursement immédiat de toutes les sommes prélevées sur le compte du prêt, nonobstant toute disposition contraire de l'Accord, à moins que le motif de la suspension ait cessé d'exister.

*Section 3.* Notwithstanding any cancellation or suspension all the provisions of the Agreement shall continue in full force and effect except as is specifically provided in this article.

### *Article II.*

#### SETTLEMENT OF DISPUTES

*Section 1.* Any dispute between the Parties arising out of the interpretation or administration of the present Agreement, which has not been settled within six months through diplomatic channels, shall, at the request of either Party, be submitted to a tribunal of arbitration consisting of three members. The chairman of the tribunal shall be a citizen of a third country and shall be appointed by common consent of the Parties. Should the Parties fail to agree on the appointment of the chairman of the tribunal, either Party may request the President of the International Court of Justice to make the appointment. Each Party appoints its own arbitrator; if a Party abstains from appointing an arbitrator, the latter may be appointed by the chairman of the tribunal.

*Section 2.* Each Party will observe and carry out awards given by the tribunal.

#### ANNEX II

1. Electrical Power Generation and Transmission.
2. Telecommunications and Broadcasting Equipment.
3. Water Supply and Road Building.
4. Medical Equipment and Supplies.
5. Technical and Vocational Training.
6. Small Industrial Enterprises.
7. Agricultural Enterprises.
8. Urban and rural physical planning.
9. Pre-investment and Feasibility Studies in any of the above fields.
10. Such other sectors as may be mutually agreed upon between the Parties.

#### EXCHANGE OF LETTERS

##### I

Copenhagen, 24th March, 1972

Excellency,

With reference to the Agreement of today's date between the Government of Denmark and the Government of Swaziland I have the honour to propose that the following provisions shall govern the implementation of article VI of the Agreement.

*Paragraphe 3.* Nonobstant toute annulation ou suspension, toutes les dispositions de l'Accord resteront en vigueur et continueront d'avoir leurs pleins effets, sauf pour ce qui est expressément prévu dans le présent article.

## Article II

### RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS

*Paragraphe 1.* Tout différend surgissant entre les Parties au sujet de l'interprétation ou de l'application du présent Accord qui n'aura pas été réglé dans un délai de six mois par la voie diplomatique sera, à la demande de l'une ou l'autre des Parties, porté devant un tribunal d'arbitrage de trois membres. Le président du tribunal sera un ressortissant d'un pays tiers et sera désigné d'un commun accord par les Parties. Si les Parties ne parviennent pas à s'accorder au sujet de la désignation du président du tribunal, l'une ou l'autre des Parties pourra demander au Président de la Cour internationale de Justice de procéder à la désignation. Chaque Partie désigne son propre arbitre; si une Partie s'abstient de le faire, l'arbitre pourra être désigné par le président du tribunal.

*Paragraphe 2.* Chacune des Parties s'engage à respecter et à exécuter les décisions prises par le tribunal.

## ANNEXE II

1. Production et transport d'énergie électrique.
2. Matériel de télécommunications et de radiodiffusion.
3. Adduction d'eau et construction de routes.
4. Matériel et fournitures pour les soins médicaux.
5. Formation technique et professionnelle.
6. Petites entreprises industrielles.
7. Entreprises agricoles.
8. Aménagement des zones urbaines et des régions rurales.
9. Etudes de préinvestissement et de faisabilité dans l'un quelconque des domaines susmentionnés.
10. Tous autres secteurs choisis d'un commun accord entre les Parties.

## ÉCHANGE DE LETTRES

### I

Copenhague, le 24 mars 1972

Monsieur le Ministre,

Me référant à l'Accord conclu ce jour entre le Gouvernement danois et le Gouvernement souazi, j'ai l'honneur de proposer que l'application de l'article VI de l'Accord soit régie par les dispositions ci-après :

Payment out of the Loan Account shall be effected in the following manner :

(1) The Danish exporter or consultant and the Swaziland importer or prospective investor shall negotiate a contract, subject to the final approval of the Swaziland and the Danish authorities. No contract below 200,000 Danish Kroner, except for utilization of any final balance below that amount, shall be eligible for financing under the Agreement.

(2) The Government of Swaziland will submit to the Danish Ministry of Foreign Affairs for Danish approval copies of substantiated claims approved by the Government of Swaziland for financing under article VI of the Agreement.

(3) When a contract or substantiated claim submitted by the Government of Swaziland with its approval has been approved by the Government of Denmark, the Government of Swaziland may draw on the Loan Account to effect payment of the consignment, service or claim in question. Payments out of this account shall be subject to presentation of the necessary documents when Danmarks Nationalbank has ascertained that the conditions for effecting such payments have otherwise been complied with.

If the foregoing provisions are acceptable to the Government of Swaziland, I have the honour to suggest that this letter and your reply to it constitute an agreement between our two Governments on this matter.

Please accept, Excellency, the assurance of my highest consideration.

K. B. ANDERSEN

His Excellency Mr. Leopold Lovell  
Minister of Finance

II

Copenhagen, 24th March, 1972

Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today, which reads as follows :

[See letter I]

I have the honour to inform you that my Government is in agreement with the foregoing.

Please accept, Excellency, the assurance of my highest consideration.

L. LOVELL

His Excellency Mr. K. B. Andersen  
Minister for Foreign Affairs

Les prélèvements sur le compte du prêt seront effectués de la manière suivante :

1. L'exportateur ou consultant danois et l'importateur ou investisseur éventuel souazi négocieront un contrat, sous réserve de l'approbation finale des autorités souazies et danoises. Aucun contrat d'un montant inférieur à 200 000 couronnes danoises ne pourra être financé dans le cadre de l'Accord, sauf s'il s'agit d'utiliser un solde final inférieur à ce montant.

2. Le Gouvernement souazi soumettra au Ministère danois des affaires étrangères pour approbation par le Danemark, copie des demandes circonstanciées de financement au titre de l'article VI de l'Accord qu'il aura approuvées :

3. Lorsqu'un contrat ou une demande circonstanciée de fonds approuvés par le Gouvernement souazi auront été soumis au Gouvernement danois, et approuvés par ce dernier, le Gouvernement souazi pourra effectuer des tirages sur le compte du prêt afin de payer les marchandises et les services visés dans le contrat ou de verser les sommes demandées. Les sommes prélevées sur ce compte ne seront versées que sur présentation des documents nécessaires, après que la Danmarks Nationalbank se sera assurée que les conditions requises pour effectuer ces paiements ont été remplies par ailleurs.

Si les dispositions qui précèdent rencontrent l'agrément du Gouvernement souazi, je propose que la présente lettre et votre réponse confirmative constituent un accord en la matière entre nos deux Gouvernements.

Veuillez agréer, etc.

K. B. ANDERSEN

Son Excellence M. Leopold Lovell  
Ministre des finances

## II

Copenhague, le 24 mars 1972

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre en date de ce jour, dont la teneur est la suivante :

[*Voir lettre I*]

Je tiens à vous informer que les propositions qui précèdent rencontrent l'agrément de mon Gouvernement.

Veuillez agréer, etc.

L. LOVELL

Son Excellence M. K. B. Andersen  
Ministre des affaires étrangères

